

# MEGHÍVÓ

## az ELTE Orosz Nyelvi és Irodalmi Tanszékének I. Tanévzáró Konferenciájára

2010. május 28. (péntek), 10 órától  
Múzeum krt. 4/D. fszt. 1.

### PROGRAM

#### I.

10.00–10.10:

A konferencia megnyitása (KROÓ KATALIN)

10.10–10.30:

ZOLTÁN ANDRÁS:

Az őfehőrosz Trisztán-regény magyar vonatkozásai

10.30–10.50:

GYÖNGYÖSI MÁRIA:

Rilke és Paszternak városai

10.50–11.10:

LEBOVICS VIKTÓRIA:

Névadás a XIX. századi ukrán irodalomban

11.10–11.30: Kávészünet

#### II.

*Elnök: Péter Mihály*

11.30–11.50:

JÁSZAY LÁSZLÓ:

«Говорил или сказал?» – az erős opposziciótól a konkurenciáig

11.50–12.10:

KROÓ KATALIN:

Lírai olvasatok Dosztojevszkij *Fehő és őszakék* című kisregényében

12.10–12.30:

OSZIPOVA IRINA:

Старые и новые метафоры русской публицистики  
(строительство: от „нового мира” до „европейского дома”)

12.30–12.50:

DÉSI EDIT:

Az orosz fekete humor

12.50–14.00: Ebédszünet

### III.

*Elnök: Jászay László*

14.00–14.20:

HETÉNYI ZSUZSA:

*A Bűn és bűnhődés magyar fordításairól*

14.20–14.40:

JANURIK SZABOLCS:

*Az angol kölcshönszavak orosz nyelvi beilleszkedési és népi kérdései*

14.40–15.00:

KALAFATICS ZSUZSA:

*A kézírás művészete az Ezüstkori kultúrájában*

15.00–15.20:

RÓNAI GÁBOR:

*A páros műfordítás györelmei és örömei*

*(Vlagyimir Vojnovics: Monumentális propaganda)*

15.20–15.30: Kávészünet

### IV.

*Elnök: Zoltán András*

15.30–15.50:

LACZHÁZI ARANKA:

*Miért fordítanak a litvánok? Egy litván–magyar lexikai párhuzamról*

15.50–16.10:

SOLTI GERGELY:

*Puskin Kleopátra-figurája A félkegyelműben*

16.10–16.30:

HEGEDŰS IVÁN:

*Az egyházi szláv nyelvreformja a XVII. században – mesterséges elemek*

MINDEN ÉRDEKLŐDŐT SZERETETTEL VÁRUNK!